

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Science Procurement Directorate/Direction de
l'acquisition de travaux scientifiques
11C1, Phase III
Place du Portage
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Maintenance of Non-Prop NRTSD Sys	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8474-11JS23/A	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client W8474-11JS23	Date 2012-08-15
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$\$V-051-24628	
File No. - N° de dossier 051sv.W8474-11JS23	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-08-29	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: John Caldwell	Buyer Id - Id de l'acheteur 051sv
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-1373 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: See Herein - Voir ci-dessous	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8474-11JS23/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8474-11JS23

Amd. No. - N° de la modif.

005

File No. - N° du dossier

051svW8474-11JS23

Buyer ID - Id de l'acheteur

051sv

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

TITRE : Capacité de détection de navires en temps quasi réel (DNTQR) - Entretien non exclusif

Les modifications indiquées ci-dessous sont apportées à la demande de propositions (DP) en objet. Ces modifications comprennent les éléments suivants :

- les modifications à la DP;
- Un report de la date de clôture de la DDP.

1.0 MODIFICATION DE LA DEMANDE DE PROPOSITIONS

1.1 **RENOI :** Partie 1 de la demande de propositions W8474-11JS23/A - Renseignements généraux, Point 2 - Résumé, tel que modifié dans la modification n° 004 de la demande de propositions.

AJOUTER: Le texte suivant à la partie 1 de la demande de propositions W8474-11JS23/A - Renseignements généraux, Point 2 - Résumé :

“Conformément à l'article 01 des instructions uniformisées 2003, un formulaire de Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire, doit être présenté avec la soumission, à la date de clôture de l'invitation à soumissionner, pour chacun des individus membre du conseil d'administration du soumissionnaire.”

1.2 **RENOI :** Partie 2 de la demande de propositions W8474-11JS23/A - Instructions à L'Intention des Soumissionnaires, Clause 1 - Instructions, clauses et conditions uniformisées.

SUPPRIMER : Le texte suivant en entier :
“Le document 2003 (2011-05-16), Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.”

INSÉRER : Le texte suivant pour remplacer la suppression précédente :
“Le document 2003 (2012-07-11), Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.”

- 1.3 **RENOI :** Partie 5 de la demande de propositions W8474-11JS23/A - Attestations, tel que modifié dans la modification n° 004 de la demande de propositions.
- SUPPRIMER :** Partie 5 de la demande de propositions W8474-11JS23/A - Attestations, au complet.
- INSÉRER :** Partie 5 de la demande de propositions W8474-11JS23/A - Attestations, suivant :

“PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Pour qu'un contrat leur soit attribué, les soumissionnaires doivent fournir les attestations exigées. Le Canada déclarera une soumission irrecevable si les attestations exigées ne sont pas remplies et fournies tel que demandé.

Le Canada pourra vérifier l'authenticité des attestations fournies par les soumissionnaires durant la période d'évaluation des soumissions (avant l'attribution d'un contrat) et après l'attribution du contrat. L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour s'assurer que les soumissionnaires respectent les attestations avant l'attribution d'un contrat. La soumission sera déclarée irrecevable si on constate que le soumissionnaire a fait de fausses déclarations, sciemment ou non. Le défaut de respecter les attestations ou de donner suite à la demande de renseignements supplémentaires de l'autorité contractante aura pour conséquence que la soumission sera déclarée irrecevable.

1. Attestations pour le Code de conduite - Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire

- 1.1 Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, à la date de clôture de l'invitation à soumissionner:
- a) la liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire;
 - b) un formulaire de Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire (PWGSC-TPSGC 229) dûment complété et signé, pour chacun des individus nommés dans la liste. Le formulaire PWGSC-TPSGC 229 se trouve dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, à l'adresse suivante :
[Http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/229-fra.html](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/229-fra.html)

2. Attestations préalables à l'attribution du contrat et attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations tel qu'indiqué ci-dessous.

2.1 Attestations préalables à l'attribution du contrat

Les attestations reproduites à la pièce jointe 7, Attestations préalables à l'attribution du contrat, devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. Le défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais

prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée irrecevable.

2.2 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission les attestations dûment remplies reproduites à la pièce jointe 9, Attestations exigées avec la soumission.”

- 1.4 **RENOI :** Partie 6 de la demande de propositions W8474-11JS23/A - Exigences Relatives à la Sécurité, Exigences Financières, et Autres Exigences, Clause 2 - Capacité financière.
- SUPPRIMER :** Partie 6 de la demande de propositions W8474-11JS23/A - Exigences Relatives à la Sécurité, Exigences Financières, et Autres Exigences, Clause 2 - Capacité financière, au complet.
- INSÉRER :** Partie 6 de la demande de propositions W8474-11JS23/A - Exigences Relatives à la Sécurité, Exigences Financières, et Autres Exigences, Clause 2 - Capacité financière, suivant :

“2. Capacité financière

Clause du guide des CUA A9033T (2012-07-16), Capacité financière”

- 1.5 **RENOI :** Partie 7 de la demande de propositions W8474-11JS23/A - Clauses du Contrat Subséquent, Clause 2.1 - Conditions générales, tel que modifié dans la modification n° 004 de la demande de propositions.
- SUPPRIMER :** Le texte suivant en entier :
“2035 (2012-03-02), Conditions générales - besoins plus complexes de services, les modifications ci-après s'appliquent au présent contrat et en font partie intégrante.”
- INSÉRER :** Le texte suivant pour remplacer la suppression précédente :
“2035 (2012-07-16), Conditions générales - besoins plus complexes de services, les modifications ci-après s'appliquent au présent contrat et en font partie intégrante.”
- 1.6 **RENOI :** Partie 7 de la demande de propositions W8474-11JS23/A - Clauses du Contrat Subséquent, Clause 2.2 - Conditions générales supplémentaires.
- SUPPRIMER :** Partie 7 de la demande de propositions W8474-11JS23/A - Clauses du Contrat Subséquent, Clause 2.2 - Conditions générales supplémentaires, au complet.
- INSÉRER :** Partie 7 de la demande de propositions W8474-11JS23/A - Clauses du Contrat Subséquent, Clause 2.2 - Conditions générales supplémentaires, suivant :

“2.2 Conditions générales supplémentaires

Les conditions générales supplémentaires suivantes s'appliquent au contrat et en font partie intégrante :

4006 (2010-08-16), L'Entrepreneur détient les droits de propriété intellectuelle sur les renseignements originaux;

4012 (2012-07-16), Biens - besoins plus complexes.”

- 1.7 **REFERENCE:** Partie 7 de la demande de propositions W8474-11JS23/A - Clauses du Contrat Subséquent, Clause 4.3 - Résiliation du contrat en raison d'une défaillance du satellite RADARSAT-2

SUPPRIMER : Le texte suivant en entier :

"iv. pour les tâches autorisées dont l'exécution est incomplète au moment de la résiliation, les coûts de résiliation, les coûts de résiliation, le cas échéant, déterminés conformément aux Conditions générales – Besoins plus complexes de services, Section 29 – Résiliation pour raisons de commodité 2035 (2012-03-02)."

INSÉRER : Le texte suivant pour remplacer la suppression précédente :

"iv. pour les tâches autorisées dont l'exécution est incomplète au moment de la résiliation, les coûts de résiliation, les coûts de résiliation, le cas échéant, déterminés conformément aux Conditions générales – Besoins plus complexes de services, Section 29 – Résiliation pour raisons de commodité 2035 (2012-07-16)."

- 1.8 **RENOI :** Partie 7 de la demande de propositions W8474-11JS23/A - Clauses du Contrat Subséquent, Clause 10 - Ordre de priorité des documents.

SUPPRIMER : Partie 7 de la demande de propositions W8474-11JS23/A - Clauses du Contrat Subséquent, Clause 10 - Ordre de priorité des documents, au complet.

INSÉRER : Partie 7 de la demande de propositions W8474-11JS23/A - Clauses du Contrat Subséquent, Clause 10 - Ordre de priorité des documents, suivant :

"10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales supplémentaires 4006 (2010-08-16), L'entrepreneur détient les droits de propriété intellectuelle sur les renseignements originaux;
- (c) les conditions générales supplémentaires 4012 (2012-07-16), Biens - besoins plus complexes;
- (d) les conditions générales 2035 (2012-07-16), Conditions générales - besoins plus complexes de services;
- (e) l'annexe A, Énoncé des travaux;
- (f) l'annexe B, Base de paiement;
- (g) l'annexe C, formulaire PWGSC-TPSGC 9411, Demande de rajustement du taux de change;
- (h) l'annexe D, Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité;
- (i) l'annexe E, Exigences en matière d'assurance;
- (j) l'annexe F, Application PWGSC-TPSGC 1137 (03/2000) pour obtenir l'autorisation de sous-traiter une partie du contrat;

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8474-11JS23/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8474-11JS23

Amd. No. - N° de la modif.

005

File No. - N° du dossier

051svW8474-11JS23

Buyer ID - Id de l'acheteur

051sv

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

-
- (k) l'autorisation de tâches signée (l'annexe G et toutes ses annexes remplies, le cas échéant);
 - (l) l'annexe H, Entente de confidentialité – Exécution des travaux;
 - (m) la soumission de l'entrepreneur datée du _____.”

1.9 **RENOI :** Partie 7 de la demande de propositions W8474-11JS23/A - Clauses du Contrat Subséquent, Clause 11 - Contrat de défense.

SUPPRIMER : Partie 7 de la demande de propositions W8474-11JS23/A - Clauses du Contrat Subséquent, Clause 11 - Contrat de défense, au complet.

INSÉRER : Partie 7 de la demande de propositions W8474-11JS23/A - Clauses du Contrat Subséquent, Clause 11 - Contrat de défense, suivant :

“11. Contrat de défense

Clause du guide des CUA A9006C (2012-07-16), Contrat de défense”

2.0 **RENOI :** La date et l'heure de clôture de l'invitation à soumissionner, page 1 de la DDP

SUPPRIMER : “at - à 02:00:00 PM
On - le 2012-08-22”

INSÉRER : “at - à 02:00:00 PM
On - le 2012-08-29”

**LES AUTRES MODALITÉS, CONDITIONS ET ÉLÉMENTS DE CETTE DEMANDE DE PROPOSITIONS
DEMEURENT TOUS INCHANGÉS**